

Betriebsanleitung



AFRISOhome Gateway

HG 01

Typ: HG 01 mit GSM
Typ: HG 01 ohne GSM

Copyright 2015 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



1 Über diese Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt das AFRISOhome Gateway „HG 01“ (im folgenden auch „Produkt“). Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

- Sie dürfen das Produkt erst benutzen, wenn Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.
- Wenn Sie der Meinung sind, dass die Betriebsanleitung Fehler, Widersprüche oder Unklarheiten enthält, wenden Sie sich vor Benutzung des Produkts an den Hersteller.

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und darf ausschließlich im rechtlich zulässigen Rahmen verwendet werden. Änderungen vorbehalten.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.

2 Informationen zur Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Gefahrenklassen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Warnhinweise, die auf potenzielle Gefahren und Risiken aufmerksam machen. Zusätzlich zu den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung müssen Sie alle am Einsatzort des Produktes geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften beachten. Stellen Sie vor Verwendung des Produktes sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften bekannt sind und dass sie befolgt werden.

Warnhinweise sind in dieser Betriebsanleitung mit Warnsymbolen und Signalwörtern gekennzeichnet. Abhängig von der Schwere einer Gefährdungssituation werden Warnhinweise in unterschiedliche Gefahrenklassen unterteilt.



GEFAHR

GEFAHR macht auf eine unmittelbar gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung unweigerlich einen schweren oder tödlichen Unfall zur Folge hat.



WARNUNG

WARNUNG macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung einen schweren oder tödlichen Unfall oder Sachschäden zur Folge haben kann.

HINWEIS

HINWEIS macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung Sachschäden zur Folge haben kann.

Zusätzlich werden in dieser Betriebsanleitung folgende Symbole verwendet:



Dies ist das allgemeine Warnsymbol. Es weist auf die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden hin. Befolgen Sie alle im Zusammenhang mit diesem Warnsymbol beschriebenen Hinweise, um Unfälle mit Todesfolge, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Symbol warnt vor gefährlicher elektrischer Spannung. Wenn dieses Symbol in einem Warnhinweis gezeigt wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich zur Steuerung und Verwaltung sämtlicher Sensoren und Aktoren mit EnOcean®- und Z-Wave-Funktechnologie, ZigBee und Wireless M-Bus sind erweiterbar. Ereignisse, Meldungen und Messwerte werden dokumentiert und es erfolgt gegebenenfalls eine Warnmeldung an mobile Endgeräte (Smartphone/Tablet).

Das Produkt ist mit seinem stromsparenden Betrieb bestens für den dauerhaften Einsatz eines kompletten Gebäudemanagementsystems auf Basis der EnOcean®-Funktechnologie aufgestellt. Ideal für den Aufbau eines Smart Building Systems in Wohnungen, Mehrfamilienhäusern oder Verwaltungsgebäuden.

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und verursacht Gefahren.

Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist. Berücksichtigen Sie dabei mindestens folgendes:

- Alle am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften
- Alle für das Produkt spezifizierten Bedingungen und Daten
- Die Bedingungen der von Ihnen vorgesehenen Anwendung

Führen Sie darüber hinaus eine Risikobeurteilung in Bezug auf die konkrete, von Ihnen vorgesehene Anwendung nach einem anerkannten Verfahren durch und treffen Sie entsprechende dem Ergebnis alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen. Berücksichtigen Sie dabei auch die möglichen Folgen eines Einbaus oder einer Integration des Produkts in ein System oder in eine Anlage.

Führen Sie bei der Verwendung des Produkts alle Arbeiten ausschließlich unter den in der Betriebsanleitung und auf dem Typenschild spezifizierten Bedingungen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten und in Übereinstimmung mit allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften durch.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt darf insbesondere in folgenden Fällen und für folgende Zwecke nicht angewendet werden:

- In Verbindung mit Produkten, die direkt oder indirekt menschlichen, gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen, oder durch deren Betrieb Gefahren für Mensch, Tier oder Sachwerte entstehen können

2.4 Qualifikation des Personals

Arbeiten an und mit diesem Produkt dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die den Inhalt dieser Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen kennen und verstehen.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Berücksichtigen Sie bei Arbeiten an und mit dem Produkt auch, dass am Einsatzort Gefährdungen auftreten können, die nicht direkt vom Produkt ausgehen.

2.6 Veränderungen am Produkt

Führen Sie ausschließlich solche Arbeiten an und mit dem Produkt durch, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.

3 Transport und Lagerung

Das Produkt kann durch unsachgemäßen Transport und Lagerung beschädigt werden.

HINWEIS

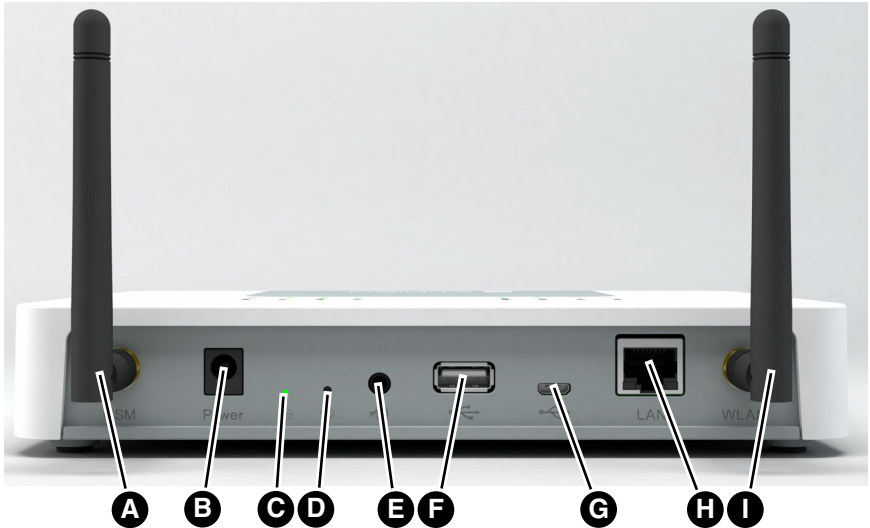
BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS

- Stellen Sie sicher, dass während des Transports und der Lagerung des Produkts die spezifizierten Umgebungsbedingungen eingehalten werden.
- Benutzen Sie für den Transport die Originalverpackung.
- Lagern Sie das Produkt nur in trockener, sauberer Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Transport und Lagerung stoßgeschützt ist.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

4 Produktbeschreibung

4.1 Übersicht



- A. GSM-Antenne
- B. Stromversorgung 7,5 V / 2 A
- C. Status-LED
- D. Reset-Taster
- E. Stereo-Klinkenbuchse
(Line-Out, 3,5 mm)

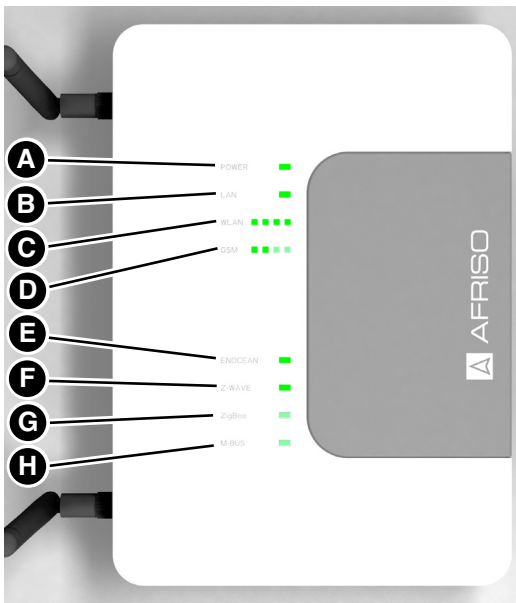
- F. USB 2.0
- G. microUSB 2.0
- H. LAN (Gigabit-Ethernet-Buchse)
- I. WLAN-Antenne

4.2 LED-Anzeige

Die LED-Anzeige signalisiert Ihnen, welche Verbindungsart und welchen Funkstandard auf Ihrem Produkt aktiv ist.

Die Funkstärke bei der Verwendung von WLAN/GSM wird über die Anzahl leuchtender LEDs angezeigt:

- 1 LED = schwaches Signal
- 2 LEDs = mittleres Signal
- 3 LEDs = gutes Signal
- 4 LEDs = sehr gutes Signal



- A. POWER
- B. LAN
- C. WLAN (mit Anzeige der Verbindungsstärke)
- D. GSM (mit Anzeige der Verbindungsstärke)
- E. ENOCEAN
- F. Z-WAVE
- G. ZigBee (optionales Modul)
- H. M-BUS (optionales Modul)

4.3 Lieferumfang

Mit GSM (# 78108)	Ohne GSM (# 78109)
AFRISOhome Gateway	
Steckernetzteil	
GSM-Antenne	-
WLAN-Antenne	
1 m Netzwerkkabel	
Betriebsanleitung	

4.4 Funktion

Das Produkt ist die Zentrale Ihres Heimnetzes und verbindet Sensoren und Aktoren mit den Funkstandards EnOcean®, und Z-Wave (optional ZigBee und Wireless M-BUS) entweder lokal über WLAN oder über das Internet mit Ihrem Smartphone/Tablet.

So können alle gelisteten AFRISO-Produkte überwacht, ausgewertet und gesteuert werden.

Prozesse können hiermit optimiert werden.

Die Daten von Sensoren werden auf dem Produkt abgespeichert. Die Speicherkapazität ist problemlos mit einer Micro SD-Card erweiterbar.

Das Produkt ohne GSM verbindet sich über LAN oder WLAN über einen Router mit dem Internet. Diese Produkt-Ausführung kann nicht mit GSM nachgerüstet und verwendet werden.

Das Produkt mit GSM benötigt eine Micro SIM-Card von einem Mobilfunkanbieter, um sich mit dem Internet zu verbinden. Diese Variante ist hauptsächlich für den mobilen Einsatz konzipiert, oder dort, wo kein Router zur Verfügung steht.

Für Sicherheitsanwendungen kann das Produkt über zwei unabhängige Kanäle (GSM und LAN Verbindung) ins Internet gelangen.

Die Steuerung und Einstellungen können über die App "AFRISOhome" auf Ihrem Smartphone/Tablet vorgenommen werden.

4.5 Zulassungsdokumente, Bescheinigungen, Erklärungen

Das Produkt entspricht:

- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- Telekommunikationsrichtlinie (1999/5/EG)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

4.6 Technische Daten

4.6.1 Gateway

Parameter	Wert
Allgemeine Daten	
Abmessungen (B x H x T)	205 x 146 x 37 mm
Gewicht	447 g
Betriebssystem	Linux
Prozessor	Cortex-A5 400 MHz
RAM	128 MB DDR3
Flash	256 MB
Anschlüsse (extern)	
Firmware-Update	microUSB 2.0 HS
Mass-Storage-Device	USB 2.0 HS
LAN Schnittstelle	RJ42
Antennenbuchse (WLAN)	WLAN 802.11 b/g/n, 2,4 GHz
Antennenbuchse (GSM)	GSM Modem
Stereo-Klinkenbuchse	Line-Out, 3,5 mm, Audio Codec I2S
Power	Hohlstecker 5,5 x 2,1 x 10 mm
Anschlüsse (intern)	
Interne Speichererweiterung	uSD Slot
Steckplatz SIM-Card	Micro-SIM-Card
Steckverbinder für Funkmodul (Nachrüstung)	ZigBee

Parameter	Wert
Steckverbinder für Funkmodul (Nachrüstung)	Wireless M-BUS
Temperatureinsatzbereich	
Umgebung	0/+40 °C
Spannungsversorgung	
Über externes Steckernetzteil	DC 7,5 V / 2 A
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU)	
Angewandte Normen	EN 301489-1 V 1.9.2 EN 301489-17 V 2.2.1
Telekommunikationsrichtlinie (R&TTE) (1999/5/EG)	
Angewandte Norm	EN 300328 V 1.8.1
EnOcean®-Funk	
Frequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW
Telekommunikationsrichtlinie 1999/5/EG	EN 301489-3 EN 300220-1 EN 300220-2 EN 50371

4.6.2 Steckernetzteil

Parameter	Wert
Spannungsversorgung	
Eingang	AC 100-240 V, 50/60 Hz
Ausgang	DC 7,5 V / 2 A
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU)	
Angewandte Normen	EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 55022 EN 55024
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)	
Sicherheit	EN 60950-1

5 Montage



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG

- Um Brände und Stromschläge zu vermeiden, darf dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Schützen Sie das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten. Es darf niemals Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen.
- Das Produkt ist nicht zum Einsatz im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur innerhalb von Gebäuden und nicht in Campingfahrzeugen, Booten oder in ähnlichen Umgebungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung und die am Netzteil angegebene Spannung übereinstimmen.
- Das Produkt ist nur zum Betrieb an Steckdosen (mit maximal 16 A) zugelassen.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.



WARNUNG

BRAND / BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände auf das oder in die Nähe des Produkts.
- Verwenden Sie kein anderes Netzteil und USB-Versorgungskabel als das, das speziell für die Verwendung mit diesem Produkt geliefert wurde.
- Die Steckdose muss nahe der Einrichtung angebracht und leicht zugänglich sein.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen (beispielsweise Heizkörpern, Wärmespeicher, Sonnenbestrahlung) auf die Wärme erzeugen.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

- ⇒ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich hinter den geplanten Bohrstellen keine Elektro-, Gas- oder Wasserleitung befinden.

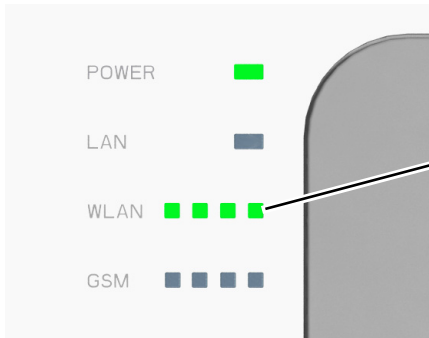


1. Sie können das Produkt aufstellen oder an eine Wand aufhängen.
2. Stellen Sie das Produkt an einem zentralen Ort auf.

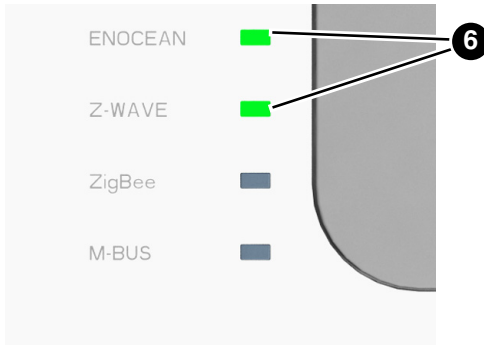
6 Einrichten „Schritt für Schritt“

1. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Produkt.
2. Nehmen Sie die WLAN-Antenne aus dem Lieferumfang und schließen Sie diese an den beschrifteten Stecker "WLAN" (4) des Produkts an.
3. Nehmen Sie das Ethernetkabel aus dem Lieferumfang und schließen Sie diese an die beschriftete Ethernet-Buchse "LAN" (3) des Produkts und an Ihren Router an.
4. Nehmen Sie das Steckernetzteil aus dem Lieferumfang.
5. Schließen Sie das Steckernetzteil an die beschriftete Strombuchse "Power" (1) des Produkts an.
6. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Steckdose der Stromversorgung.
 - Auf der Rückseite des Produkts blinkt zunächst die Status-LED (2) grün, während das Betriebssystem gestartet wird.
 - Warten Sie, bis die Status-LED (2) dauerhaft orange leuchtet.

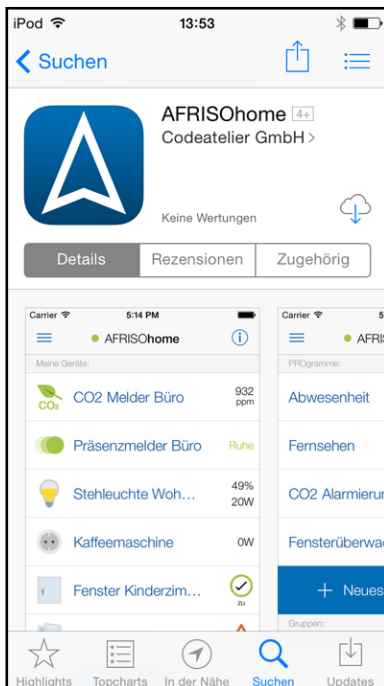
- Auf der Oberseite leuchtet die Anzeige "POWER" auf und signalisiert damit, dass das Produkt mit Spannung versorgt ist. Dieser Prozess kann einige Sekunden dauern.



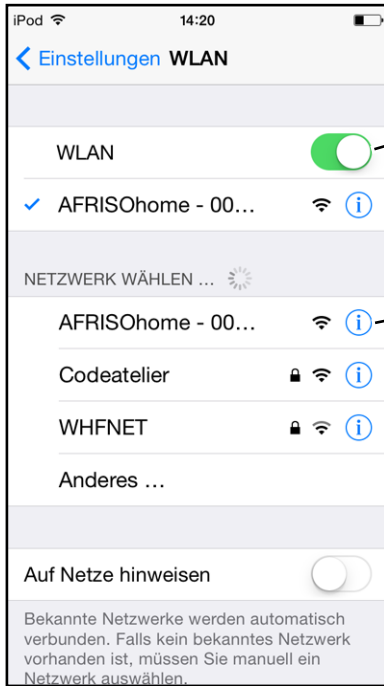
- 7. Warten Sie, bis alle vier LED's der Anzeige WLAN (5) leuchten.



8. Warten Sie, bis die LED Ihres eingesetzten Funkstandards, beispielsweise EnOcean und Z-WAVE (6) leuchten. Erst jetzt ist das Produkt vollständig hochgefahren und betriebsbereit.



9. Laden Sie sich die AFRISOhome App im App Store oder bei Google play kostenlos herunter.



Die nachfolgende Beschreibung (durchgeführt am Beispiel iOS) kann vom jeweilig eingesetzten Betriebssystem und Anbieter abweichen.

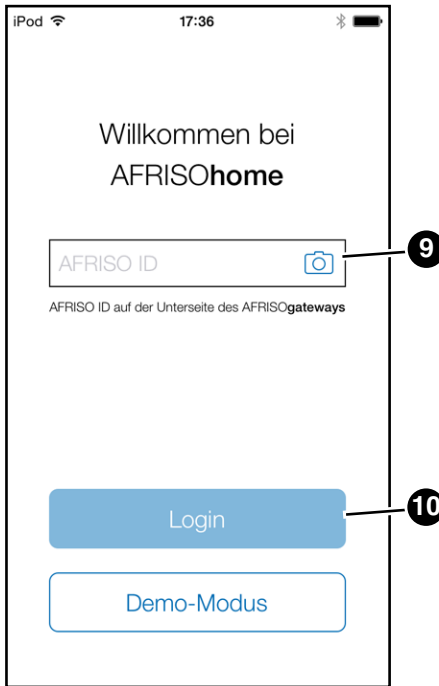
10. Wählen Sie auf Ihrem Smartphone/Tablet *Einstellungen* an.

11. Wählen Sie im Fenster Einstellungen den Menüpunkt *WLAN* (7) an.

12. Im Untermenüpunkt *NETZWERK WÄHLEN...* (8) erscheint Ihr AFRISO-home Gateway.

13. Wählen Sie Ihr *AFRISO-home - xxx* (ID befindet sich auf der Unterseite Ihres Gateways) im Untermenüpunkt an.

14. Wählen Sie auf Ihrem Smartphone/Tablet die App "AFRISOhome" an.



15. Geben Sie die *AFRISO-ID* (die sich auf der Unterseite Ihres Produkts befindet) in das Eingabefeld (9) ein.

16. Alternativ können Sie das Kamerasymbol anwählen, um den QR-Code auf der Unterseite Ihres Produkts abzufotografieren. Die *AFRISO-ID* wird automatisch in das Eingabefeld eingetragen.

17. Drücken Sie die Schaltfläche *Login* (10).

Die Schaltfläche *Demo Modus* öffnet die App ohne Verbindungsaufbau zum Produkt für Testzwecke.

6.1 Benutzer anlegen

iPod 17:36

< Zurück Benutzer

Füge den ersten Benutzer
deines AFRISOgateways hinzu.

Vorname
Dein Vorname

Nachname
Dein Nachname

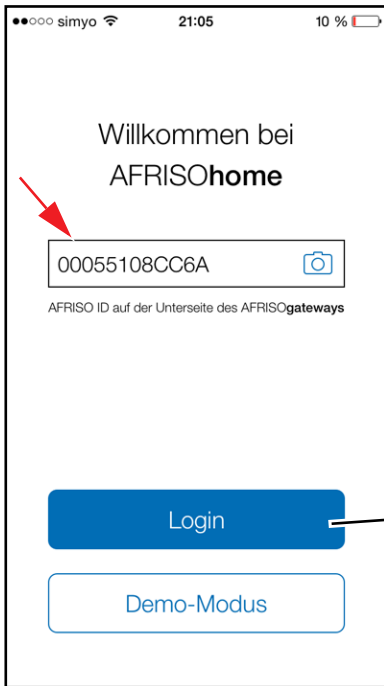
Benutzername
Der Benutzername deines AFRISOgateways

Passwort
Das Passwort deines AFRISOgateways

Passwortbestätigung

18. Füllen Sie alle Eingabefelder aus und drücken Sie die Schaltfläche *Absenden*.

Es kann im Moment nur ein Benutzer angelegt werden.



Nachdem Sie einen Benutzer angelegt haben erscheint das Anmeldefenster mit Ihrer AFRISO-ID.

19. Drücken Sie die Schaltfläche *Login* (11).

6.2 Anmelden

iPod 17:37

< Zurück Login

Benutzername

Der Benutzername deines AFRISOgateways

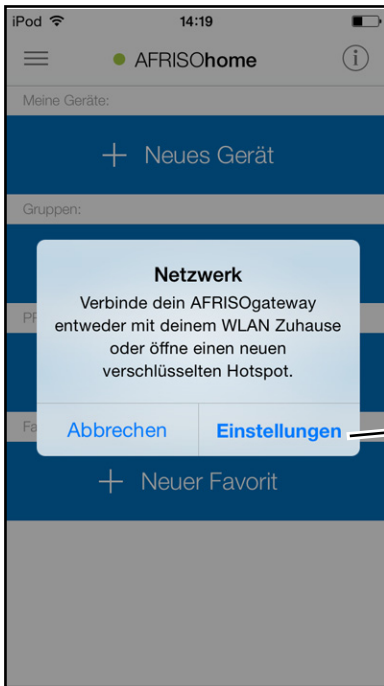
Passwort

Das Passwort deines AFRISOgateways

Los geht's!

Passwort vergessen?

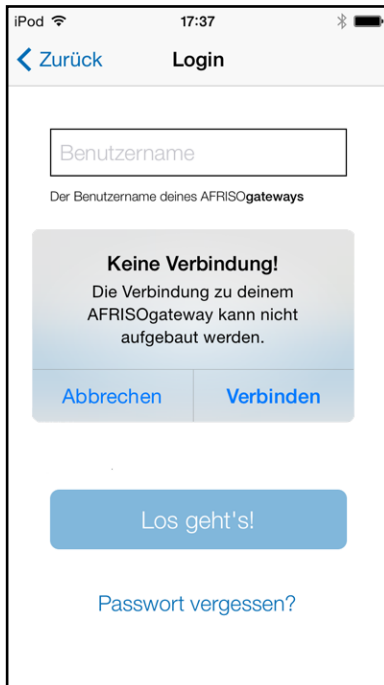
20. Füllen Sie die Eingabefelder (angelegter *Benutzername* und *Passwort*) aus und drücken Sie die Schaltfläche *Los geht's!* (12).



INFO

Ihre Verbindung über WLAN zu Ihrem Produkt ist momentan noch ungesichert. Im nächsten Kapitel werden Ihnen sichere Verbindungsarten aufgezeigt.

21. Drücken Sie die Schaltfläche *Einstellungen* (13), um eine sichere Verbindungsart einzurichten.

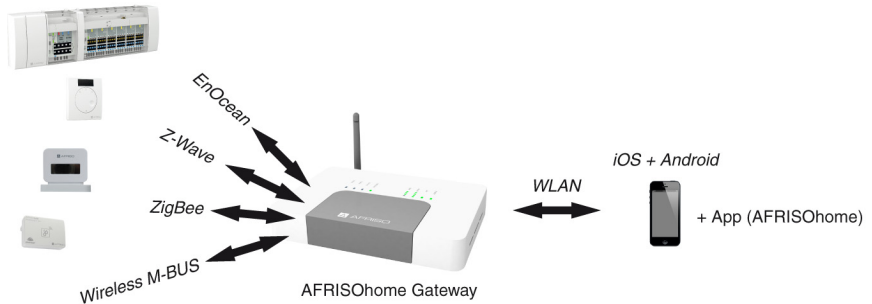


Bei keiner Verbindung (WLAN oder Netz) zum Produkt erscheint diese Warnmeldung.

22. Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt richtig angeschlossen haben und führen die Schritte 1 bis 20 erneut durch.

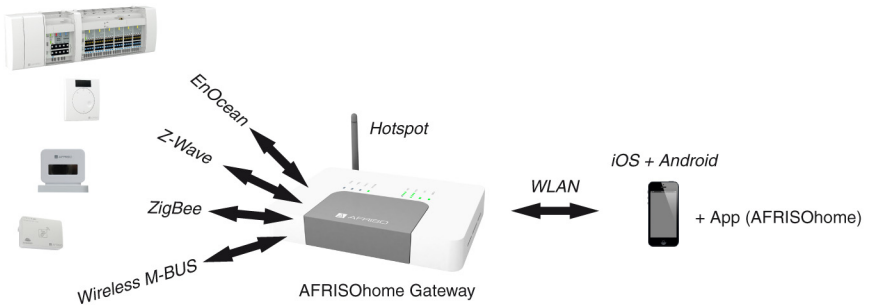
6.3 Lokaler Betrieb über WLAN (ungesichert)




Beim Einrichten Ihres Produkts wird eine ungesicherte WLAN-Verbindung verwendet. Diese sollte aus Sicherheitsgründen durch einen gesicherten WLAN-Hotspot ersetzt werden.



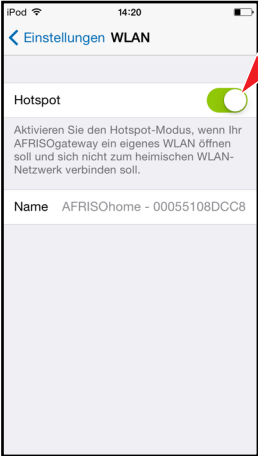




6.4 Lokaler Betrieb über WLAN-Hotspot (gesichert)



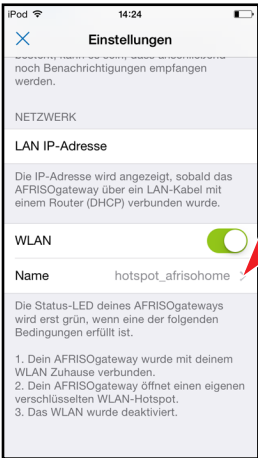
Bei einer Einrichtung mit einem WLAN-Hotspot ist das Produkt mit einer WPA2-Verschlüsselung gesichert.



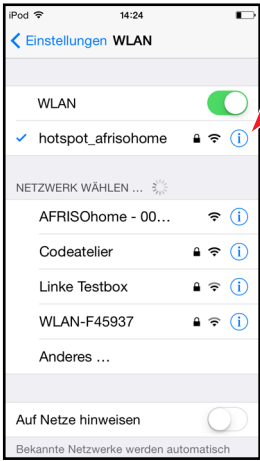


Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
1	<p>Öffnen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISOhome App.</p> <p>Wählen Sie <i>Name</i> (bei iOS) oder <i>SSID</i> (bei Android) an.</p> <div data-bbox="303 480 561 938" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div>	-

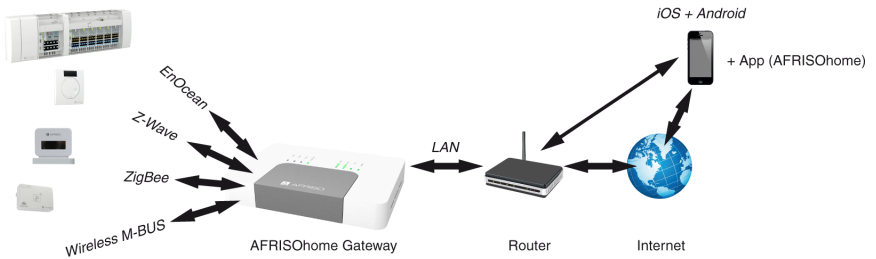
Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
2	Schalten Sie den <i>Hotspot</i> an. 	-



Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
3	<p>Vergeben Sie einen Netzwerknamen und ein Passwort. Nach der Eingabe drücken Sie die Schaltfläche <i>Verbinden</i>.</p> 	-




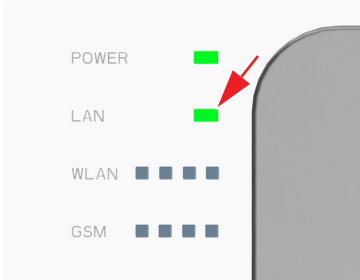
Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
4	<p>Das Produkt hat einen eigenen, gesicherten Hotspot aufgemacht.</p> 	Die Status-LED leuchtet grün.
5	Schließen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISO-home App.	-




Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
6	<p>Wählen Sie auf Ihrem Smartphone/Tablet unter Systemeinstellung <i>Einstellungen</i> an. Wählen Sie Ihren angelegten Netzwerknamen (Hotspot) an und geben Ihr Passwort ein.</p> 	-
7	Schließen Sie die Systemeinstellung.	-

6.5 Verbinden mit Internet über Netzwerkanschluss (LAN)

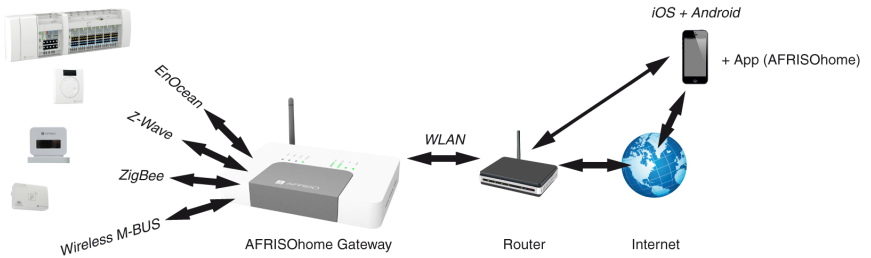





Schritt	Aktion / Resultat	Aktion /Resultat
		
1	-	Falls Sie das Ethernetkabel noch nicht angeschlossen haben, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
2	-	Schließen Sie das Ethernetkabel an die beschriftete Buchse "LAN" an.
3	-	Schließen Sie das andere Ende des Ethernetkabels an Ihren Router an.



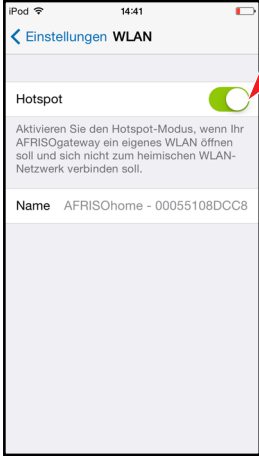

Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
4	-	Stecken Sie das Steckernetzteil wieder in die Steckdose.
5	<p>Öffnen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISOhome App.</p>  <p>Ihre LAN IP-Adresse wird automatisch von Ihrem Router übernommen.</p>	<p>Die Anzeige "LAN" leuchtet und signalisiert damit die Verbindung zu Ihrem Router.</p> 



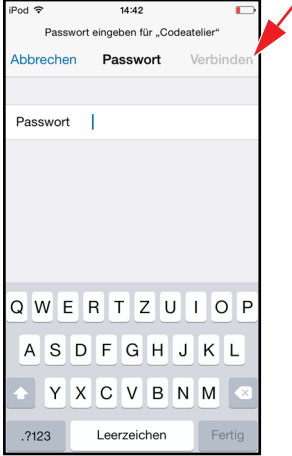
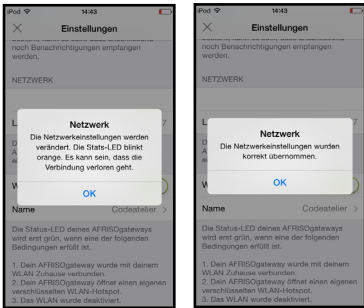
Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
6	Schalten Sie das WLAN aus. 	Das Produkt wird neu gestartet (dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern). Die Status-LED blinkt orange. Die LED's der Anzeige "WLAN" gehen aus. Die Status-LED leuchtet grün.
7	Schließen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISO-home App.	-




6.6 Verbinden mit Internet über WLAN (Router)



Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
1	<p>Öffnen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISOhome App. Wählen Sie <i>Name</i> (bei iOS) oder <i>SSID</i> (bei Android) an.</p> 	-

Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
2	<p>Schalten Sie den <i>Hotspot</i> aus.</p>  <p>The screenshot shows the 'Einstellungen WLAN' screen. The 'Hotspot' toggle is turned off (grey). A red arrow points to the toggle. Below the toggle, the text reads: 'Aktivieren Sie den Hotspot-Modus, wenn Ihr AFRISOgateway ein eigenes WLAN öffnen soll und sich nicht zum heimischen WLAN-Netzwerk verbinden soll.' The network name 'Name AFRISOhome - 00055108DCC8' is visible below.</p>	-
3	<p>Wählen Sie Ihr gewünschtes WLAN-Netzwerk an.</p>  <p>The screenshot shows the 'Einstellungen WLAN' screen. The 'Hotspot' toggle is turned off. Below it, the section 'NETZWERK WÄHLEN ...' is visible. A red arrow points to the selected network 'Codeatelier'. Below it, 'FRITZ!Box Fon WLAN 7390' is listed as an available network.</p>	-

Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
4	<p>Tragen Sie Ihr Passwort Ihres Routers ein. Nach der Eingabe drücken Sie die Schaltfläche <i>Verbinden</i>.</p> 	<p>Die LED's der Anzeige "WLAN" gehen aus.</p>
5	<p>Zwei Warnmeldungen erscheinen auf Ihrem Smartphone/Tablet. Bestätigen Sie die Warnmeldungen mit der Schaltfläche <i>OK</i>.</p> 	<p>Das Produkt wird neu gestartet (dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern). Die Status-LED blinkt orange. Die LED's der Anzeige "WLAN" gehen an und signalisieren die Verbindungsstärke.</p>

Schritt	Aktion / Resultat 	Aktion /Resultat 
6	<p>Das angewählte WLAN-Netzwerk wird angezeigt.</p> 	<p>Die Status-LED leuchtet grün.</p>
7	<p>Schließen Sie das Untermenü <i>Einstellungen</i> in der AFRISO-home App.</p>	-

7 Betrieb

HINWEIS

BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS

- Ziehen Sie das Netzkabel bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung des Produkts aus der Steckdose.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

7.1 Sprachausgabe einrichten

An die Stereo-Klinkenbuchse können Sie einen Aktiv Lautsprecher anschließen.

Wie Sie die Sprachausgabe einrichten, finden Sie im Kapitel "Die AFRISO-home App".

7.2 Speichererweiterung

Eine Speichererweiterung müssen Sie erst dann vornehmen, wenn Ihr interner Speicher des Produkts belegt ist. Sie erhalten automatisch eine Meldung auf Ihr Smartphone/Tablet, wenn Sie zusätzlich eine Speichererweiterung benötigen.

1. Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung.

HINWEIS

BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS DURCH ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG

- Erden Sie sich immer, bevor Sie die elektronischen Bauteile berühren.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.



2. Drücken Sie mittig an der Unterseite Ihres Produkts die Entriegelung und ziehen Sie den Deckel nach vorne ab.
3. Entfernen Sie den Deckel.



4. Führen Sie die micro-SD-Karte mit der Kontaktseite nach unten in den beschrifteten Steckplatz "MICRO SD" ein.



5. Schieben Sie den Deckel wieder auf Ihr Produkt.
6. Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose der Stromversorgung.

7.3 ZigBee-Modul nachrüsten (optional)

1. Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung.

HINWEIS

BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS DURCH ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG

- Erden Sie sich immer, bevor Sie die elektronischen Bauteile berühren.
- Berühren Sie beim Einsetzen nicht das Produkt, sondern setzen Sie es mit Hilfe der anti-elektrostativen Folie in den Steckplatz ein.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.



2. Drücken Sie mittig an der Unterseite Ihres Produkts die Entriegelung und ziehen Sie den Deckel nach vorne ab.
3. Entfernen Sie den Deckel.



Das ZigBee-Modul kann links als auch rechts in das Produkt eingebaut werden.

4. Legen Sie das ZigBee-Modul erst vorne (in die Halterung) ein und drücken es dann erst nach unten in die Fixierung.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckerbuchse ein.



6. Schieben Sie den Deckel wieder auf Ihr Produkt.
7. Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose der Stromversorgung.

7.4 M-Bus-Modul nachrüsten (optional)

1. Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung.

HINWEIS

BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS DURCH ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG

- Erden Sie sich immer, bevor Sie die elektronischen Bauteile berühren.
- Berühren Sie beim Einsetzen nicht das Produkt, sondern setzen Sie es mit Hilfe der anti-elektrostatiscen Folie in den Steckplatz ein.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.



2. Drücken Sie mittig an der Unterseite Ihres Produkts die Entriegelung und ziehen Sie den Deckel nach vorne ab.
3. Entfernen Sie den Deckel.



Das M-Bus-Modul kann links als auch rechts in das Produkt eingebaut werden.

4. Legen Sie das M-Bus-Modul erst vorne (in die Halterung) ein und drücken es dann erst nach unten in die Fixierung.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckerbuchse ein.



6. Schieben Sie den Deckel wieder auf Ihr Produkt.
7. Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose der Stromversorgung.

8 Die AFRISOhome App

Alle Einstellungen und Konfigurationen werden auf Ihrem Produkt gespeichert und nicht auf Ihrer App.

Greifen Sie also mit mehreren Geräten (Smartphone/Tablet) auf Ihr Produkt zu, werden die Einstellungen und Konfigurationen synchronisiert.

Die AFRISOhome App können Sie im App Store und bei Google play kostenlos herunterladen.

8.1 Hauptübersicht

8.1.1 Hauptmenü



A. Untermenü

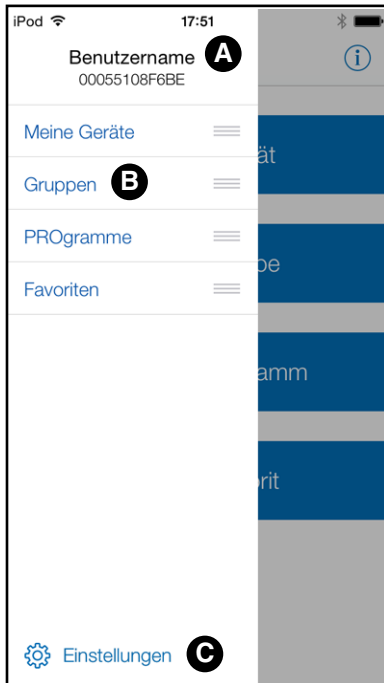
B. Verbindungsstatus

- rot = keine Verbindung
- gelb = Verbindungsaufbau
- grün = Aktive Verbindung

C. Informations-/Einstellungsmenü Ein- und Ausblenden

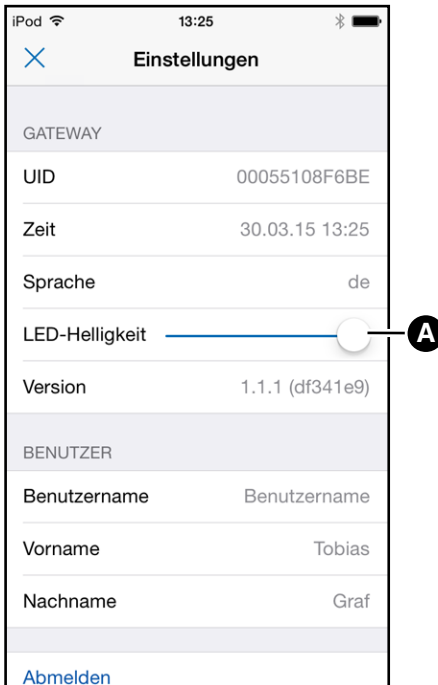
D. Hauptmenü

8.1.2 Untermenü



- A. Benutzername und UID (AFRISO ID, Nummer auf der Rückseite)
 - B. Untermenü
 - C. Einstellungen
1. Durch Drücken außerhalb des Untermenüs gelangen Sie ins Hauptmenü zurück.

8.1.3 Einstellungen



GATEWAY

Anzeige aller Parameter vom Produkt.

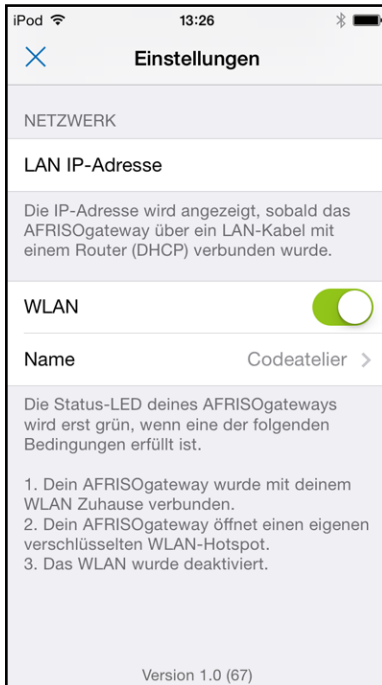
1. Verschieben Sie den Regler *LED-Helligkeit (A)*, um die Helligkeit am Produkt zu verändern.



BENUTZER

Anzeige des angelegten Benutzers im Produkt.

2. Drücken Sie die Schaltfläche *Abmelden* (B), um sich am Produkt abzumelden.



NETZWERK

Wir empfehlen, Ihr Produkt besser über eine LAN-Verbindung als über eine WLAN-Verbindung zu betreiben.

Ist Ihr Produkt über LAN am Router angeschlossen, erscheint automatisch die IP-Adresse des Routers (siehe Kapitel "Verbinden mit Internet über Netzwerkanschluss (LAN)").

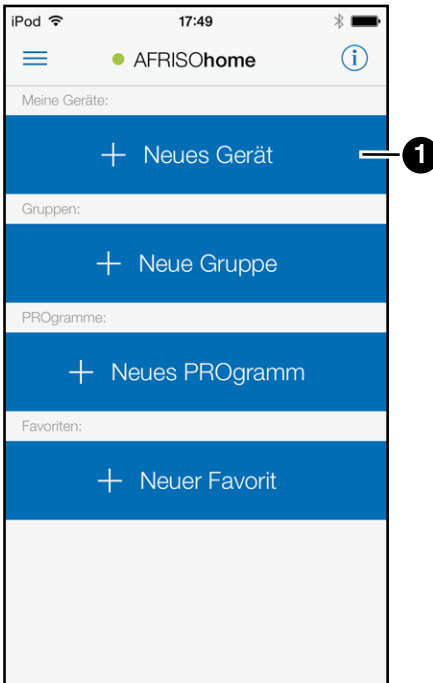
Aktivieren Sie den Hotspot-Modus, wenn Ihr Produkt ein eigenes WLAN öffnen und sich nicht mit dem heimischen WLAN-Netzwerk verbinden soll (siehe Kapitel "Lokaler Betrieb über WLAN-Hotspot (gesichert)").

8.2 Benutzeroberfläche

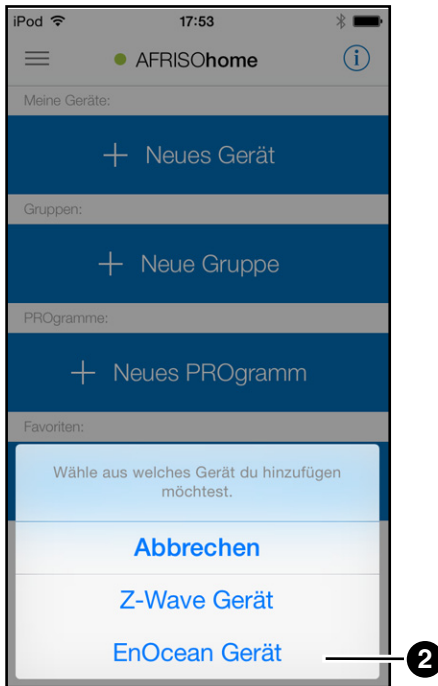
Die nachfolgende Beschreibung der Benutzeroberfläche zeigt ein iOS-Betriebssystem. Die beschriebenen Funktionen mit einem Android-Betriebssystem können abweichen.

Beispiel: Symbol *i* (iOS) wird durch langes Drücken der entsprechenden Schaltfläche (Android) ersetzt.

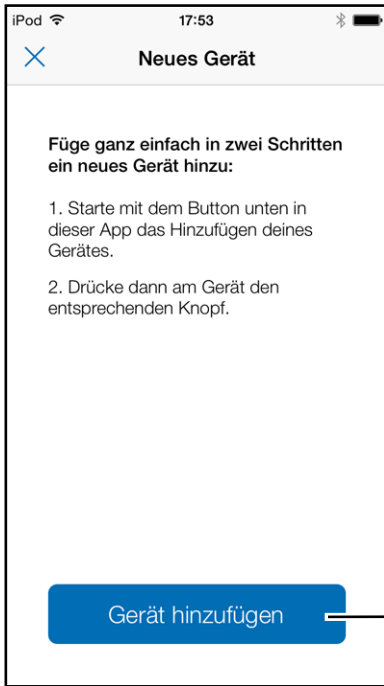
8.2.1 Neues Gerät einlernen



1. Wählen Sie im Hauptmenü die Schaltfläche *+ Neues Gerät* (1) an.



2. Wählen Sie aus, welche Funktechnologie Ihr Gerät besitzt das Sie einlernen möchten und wählen die entsprechende Schaltfläche (2) (beispielsweise *EnOcean Gerät*) an.



3. Stellen Sie sicher, dass sich das einzulernende Gerät in der Nähe des Produkts befindet.
4. Wählen Sie dann die Schaltfläche *Gerät hinzufügen (3)* an.



5. Drücken Sie in dem angezeigten Zeitfenster die *Einlertaste* (siehe jeweilige Betriebsanleitung) an dem einzulernenden Gerät.



Das Produkt erkennt automatisch, um was für ein Gerät es sich handelt und schlägt einen Namen (5) vor.

6. Dieser kann durch Drücken auf das Eingabefeld (5) verändert werden.

7. Wählen Sie das Auswahl-feld *Gruppen* (6) an, um das Gerät einer Gruppe zuzuweisen.

8. Wählen Sie das Auswahl-feld *Zu Favoriten hinzufügen* (7) an, um das Gerät Ihrer Favoritenliste zuzuweisen.

9. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (4) an, um das Gerät mit den getroffenen Einstellungen abzuspeichern.

10. Wählen Sie die Schaltfläche *Löschen* (8) an, um den Vorgang abubrechen, oder das Gerät wieder zu löschen.

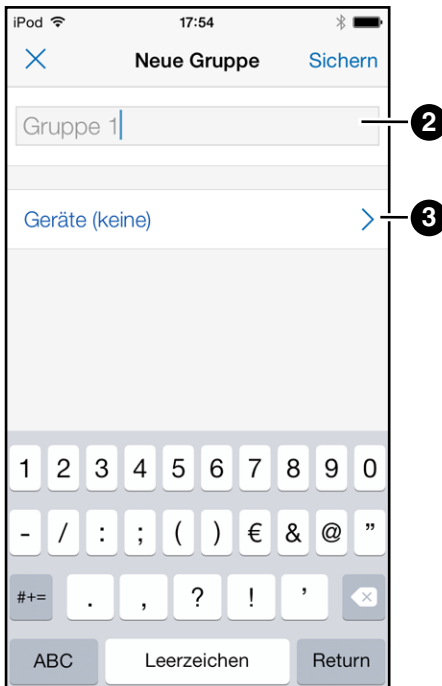


11. Das Gerät (9) wurde erfolgreich eingelesen.

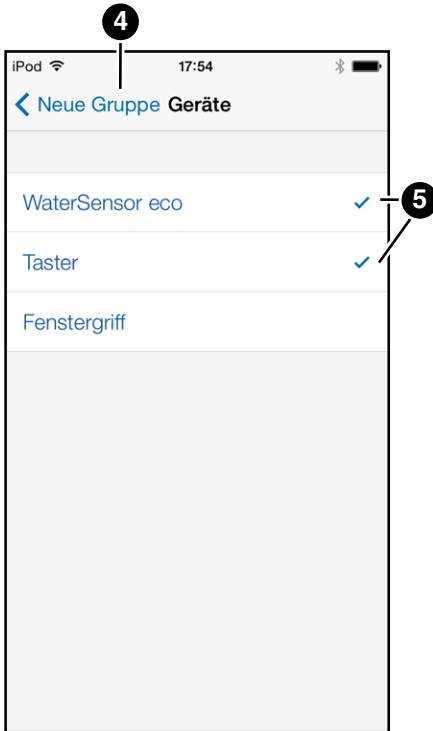
8.2.2 Neue Gruppe einrichten



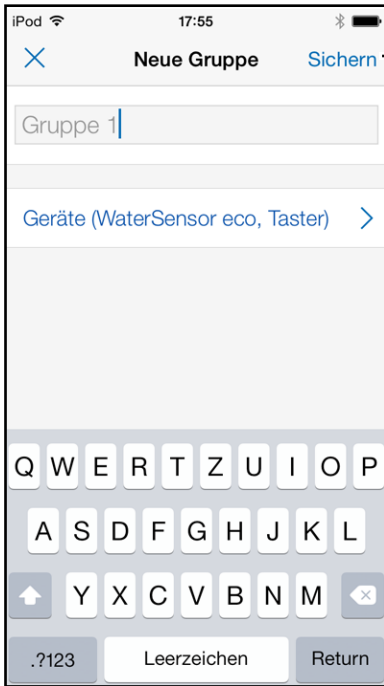
1. Wählen Sie im Hauptmenü die Schaltfläche **+ Neue Gruppe (1)** an.



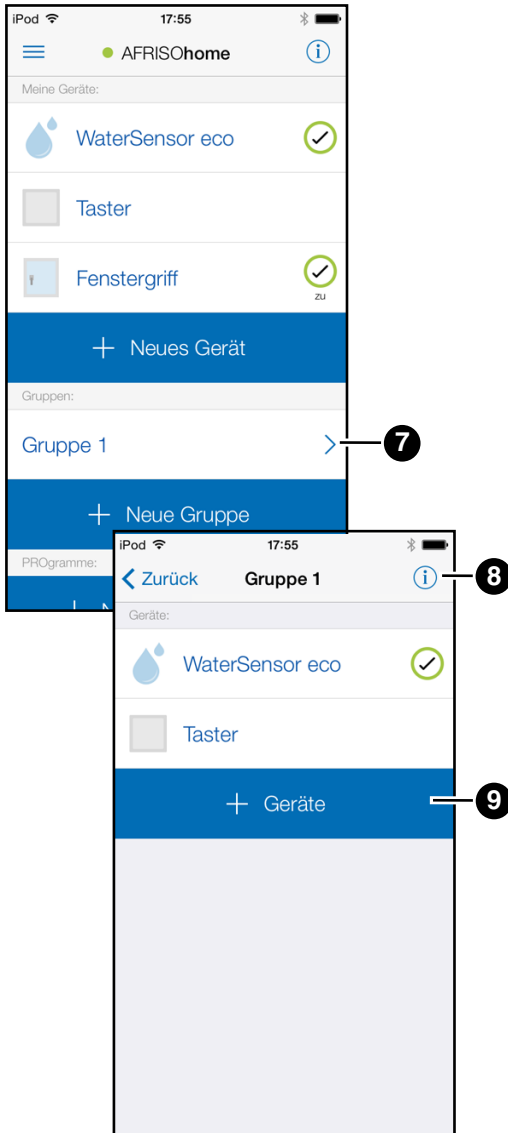
2. Drücken Sie auf das Eingabefeld (2) und vergeben Sie einen Namen.
3. Wählen Sie das Auswahlfeld *Geräte* (3) an, um eingelernte Gerät einer Gruppe zuzuweisen.



4. Wählen Sie die entsprechenden Geräte (5) aus, die Sie der Gruppe zuweisen möchten (erkennbar am Haken).
5. Anschließend wählen Sie die Schaltfläche < NeueGruppe (4) an.



6. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (6) an, um die angelegte Gruppe abzuspeichern.

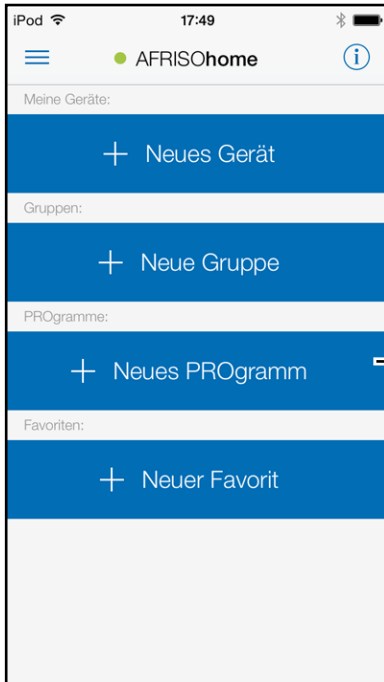


Vorhandene Gruppe verändern

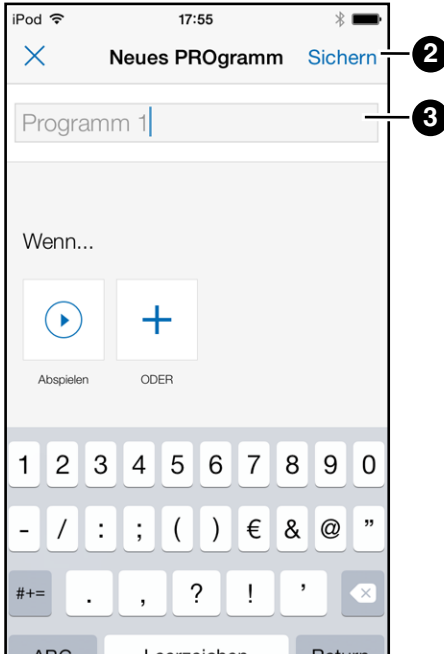
7. Wählen Sie die vorhandene Gruppe (7) an.
8. Wählen Sie das Auswahl-feld + Geräte (9) an, um weitere Geräte dieser Gruppe zuzuweisen.
9. Durch Drücken des Symbols *i* (8) können Sie einzelne Geräte verändern/ löschen oder auch die komplette Gruppe löschen.

8.2.3 Neues PROgramm einrichten

Mit dieser Funktion können Sie die angelernten Geräte miteinander verknüpfen und über einen selbst definierten Programmablauf abspielen lassen.



1. Wählen Sie im Hauptmenü die Schaltfläche *+ Neues PROgramm* (1) an.

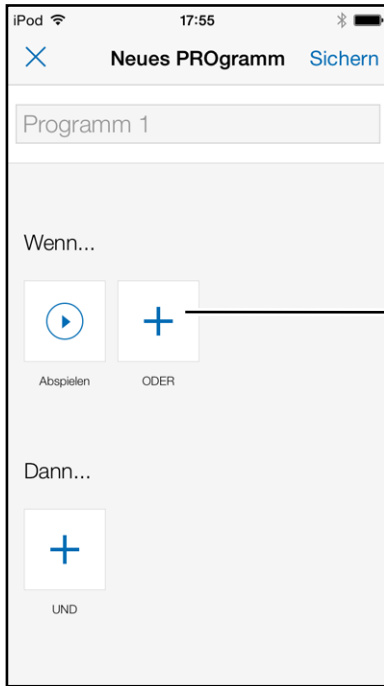


2. Drücken Sie auf das Eingabefeld (3) und vergeben Sie einen Namen.
3. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (2) an, um das angelegte Programm abzuspeichern.

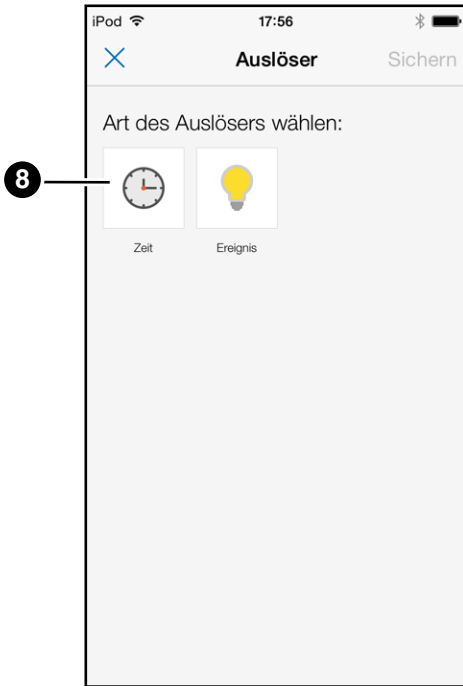


Das angelegte Programm (4) wird im Hauptmenü angezeigt.

4. Drücken Sie das Symbols *i* (5) oben rechts im Display und anschließend das *i* (6) seitlich neben dem angelegten Programm, um das Programm anzulegen.

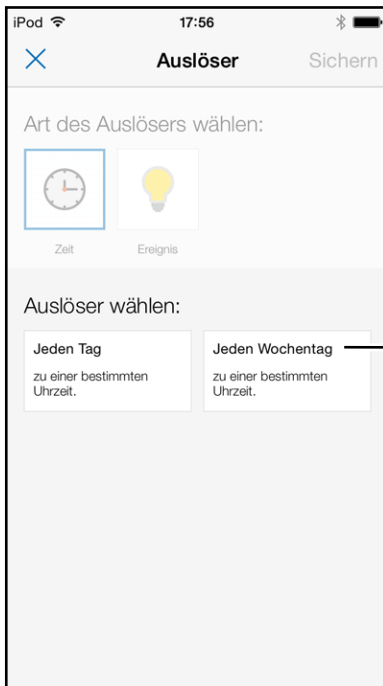


5. Wählen Sie zuerst die Schaltfläche *Wenn... + (7)* an, um einen Auslöser auszuwählen.



Auslöser (Zeit) auswählen

6. Wählen Sie die Schaltfläche *Zeit* (8) an.

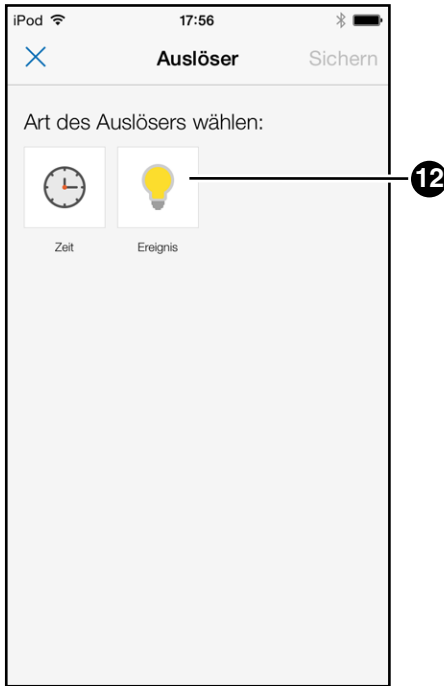


Anschließend werden Ihnen Auslöser-Varianten vorgeschlagen.

7. Wählen Sie eines der Varianten (9) (beispielsweise *Jeden Wochentag*) an.



8. Stellen Sie den „Auslöser“ (11) ein.
9. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (10) an, um diese Einstellungen abzuspeichern.



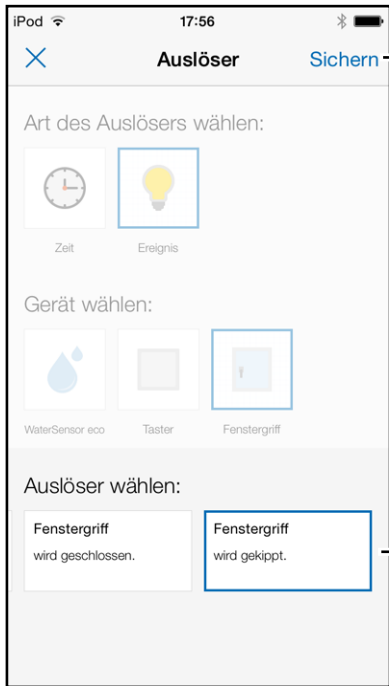
Auslöser (Ereignis) auswählen

10. Wählen Sie die Schaltfläche *Ereignis* (12) an.



Anschließend werden Ihnen die passenden Geräte angezeigt.

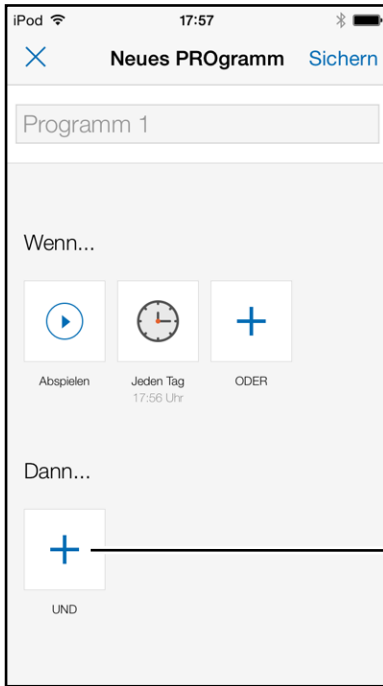
11. Wählen Sie eines der Geräte (13) an (beispielsweise *Fenstergriff*).



Anschließend werden Ihnen Auslöser-Varianten vorgeschlagen.

12. Wählen Sie eines der Varianten (15) (beispielsweise *Fenstergriff wird gekippt*) an.

13. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (14) an, um diese Einstellungen abzuspeichern.



14. Wählen Sie danach die Schaltfläche *Dann... +* (16) an, um eine Aktion auszuwählen.

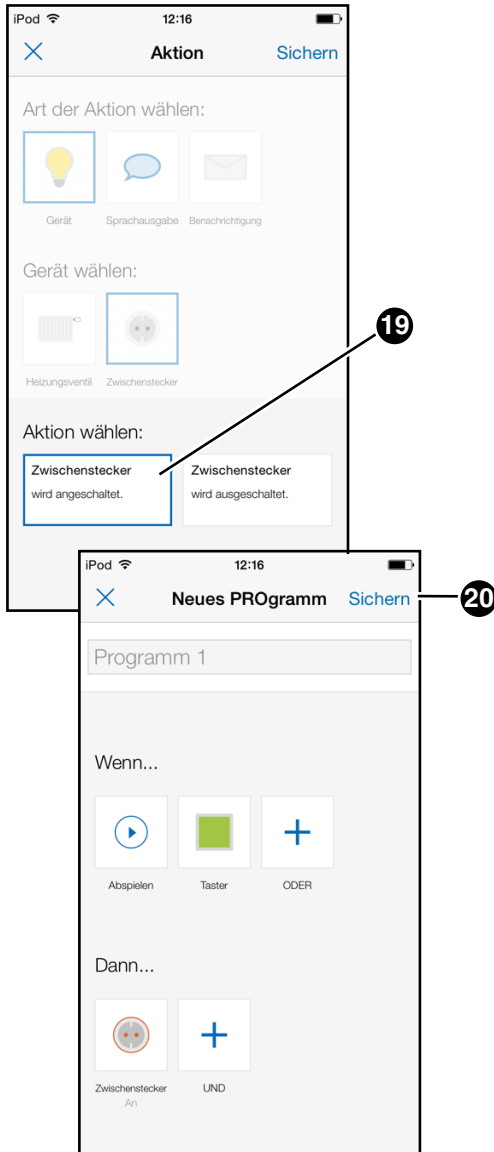


Aktion (Gerät) auswählen

15. Wählen Sie die Schaltfläche *Gerät* (17) an.

Anschließend werden Ihnen die passenden Geräte angezeigt.

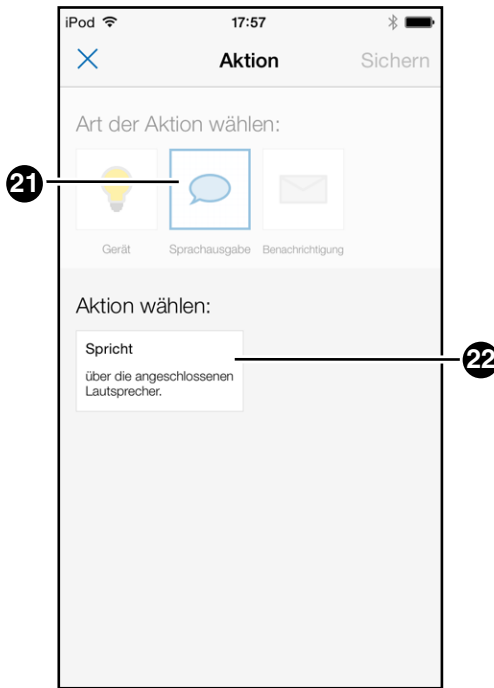
16. Wählen Sie eines der Geräte (18) an (beispielsweise *Zwischenstecker*).



Anschließend werden Ihnen Aktion-Varianten vorgeschlagen.

17. Wählen Sie eines der Varianten (19) (beispielsweise *Zwischenstecker wird eingeschaltet*) an.

18. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (20) an, um diese Einstellungen abzuspeichern.

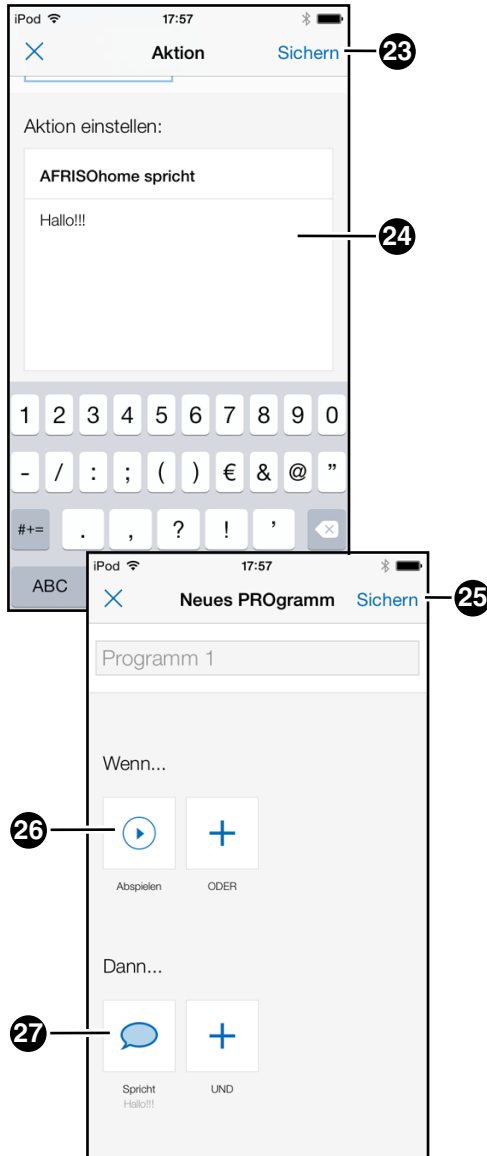


Aktion (Sprachausgabe) auswählen

19. Wählen Sie die Schaltfläche *Sprachausgabe* (21) an.

Anschließend wird Ihnen die Aktion (22) angezeigt.

20. Wählen Sie das Eingabefeld (22) an.



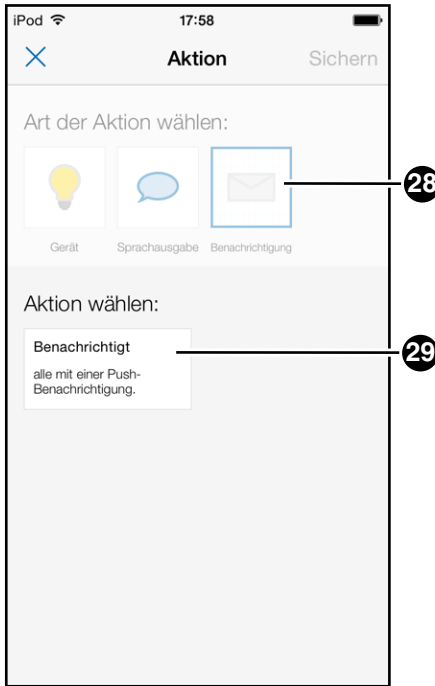
21. Geben Sie Ihren gewünschten Text (24) ein.

22. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (23) an, um diese Einstellungen abzuspeichern.

Das Aktionsfeld (27) wird unten angezeigt.

Alle Einstellungen sind angelegt und können jetzt durch die Schaltfläche *Abspielen* (26) getestet werden.

23. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (25) an, um das konfigurierte Programm abzuspeichern.

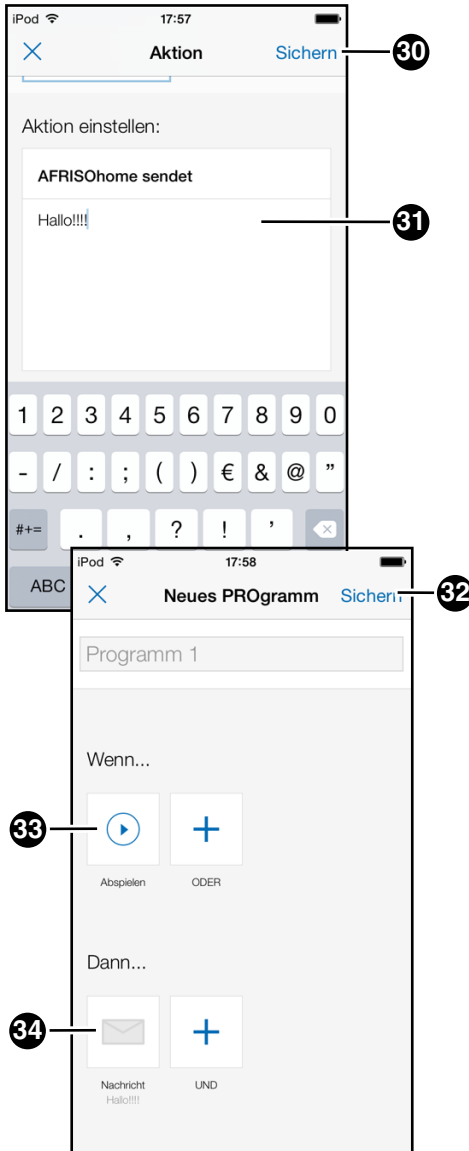


Aktion (Benachrichtigung) auswählen

24. Wählen Sie die Schaltfläche *Benachrichtigung* (28) an.

Anschließend wird Ihnen die Aktion (29) angezeigt.

25. Wählen Sie das Eingabefeld (29) an.



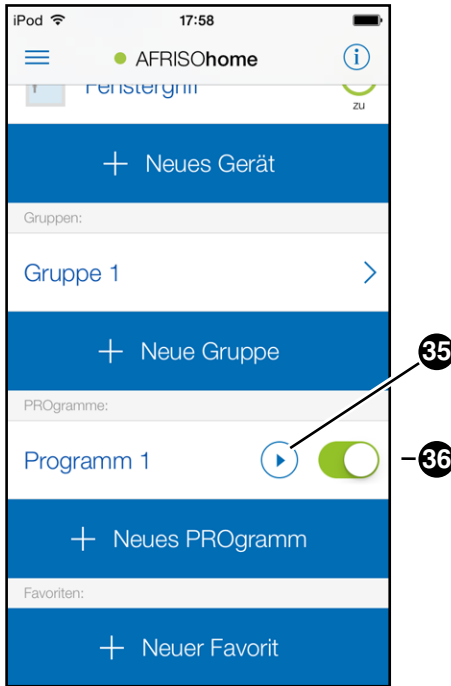
26. Geben Sie Ihren gewünschten Text (31) ein.

27. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (30) an, um diese Einstellungen abzuspeichern.

Das Aktionsfeld (34) wird unten angezeigt.

Alle Einstellungen sind angelegt und können jetzt durch die Schaltfläche *Abspielen* (33) getestet werden.

28. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (32) an, um das konfigurierte Programm abzuspeichern.



Programm testen/abspielen

Das konfigurierte Programm (36) wird im Hauptmenü angezeigt.

29. Wählen Sie die Schaltfläche > (35) aus, um alle Aktionen auszuführen.

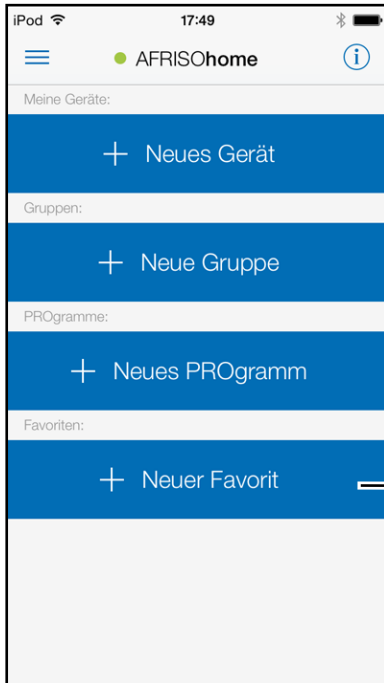


Programm aktivieren / deaktivieren

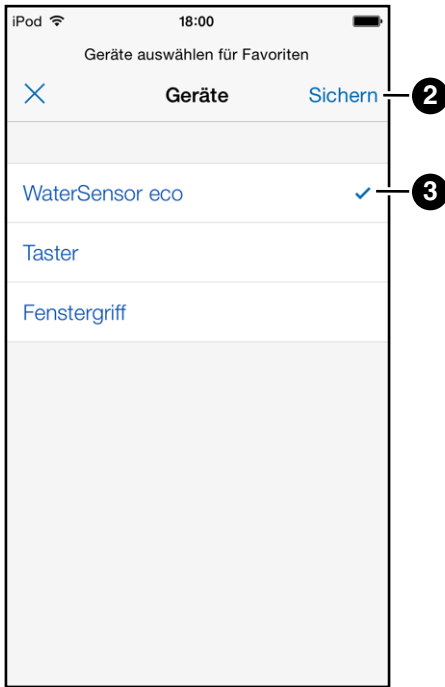
Nach dem Anlegen eines Programms wird dieses automatisch aktiviert (grün).

30. Ziehen Sie den Schieber (37) nach rechts oder links, um das konfigurierte Programm zu aktivieren oder zu deaktivieren.

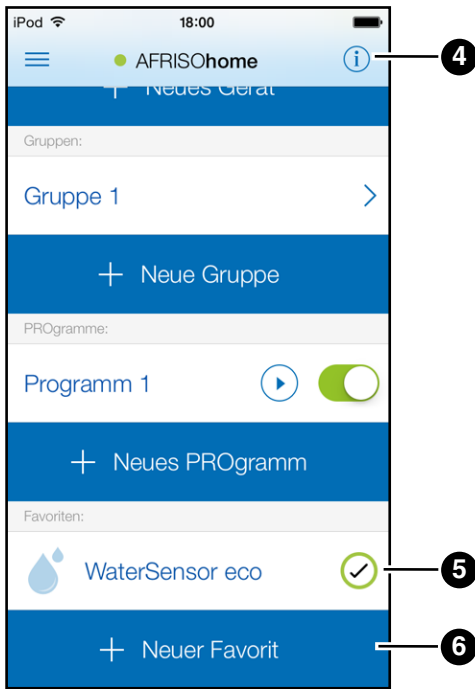
8.2.4 Neuer Favorit einrichten



1. Wählen Sie im Hauptmenü die Schaltfläche *+ Neuer Favorit (1)* an.



2. Wählen Sie die entsprechenden Geräte (3) (beispielsweise *WaterSensor eco*) aus, die Sie den Favoriten zuweisen möchten (erkennbar am Haken).
3. Wählen Sie die Schaltfläche *Sichern* (2) an, um die angelegte Favoriten abzuspeichern.



Vorhandene Favoriten verändern

Die ausgewählten Favoriten (5) werden im Hauptmenü angezeigt.

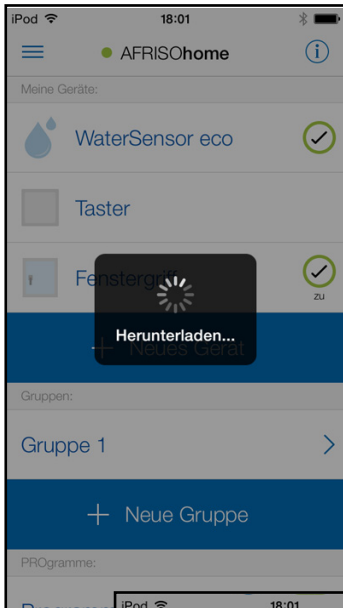
4. Wählen Sie das Auswahl-feld *+ Neuer Favorit* (6) an, um weitere Geräte dieser Favoritenliste zuzuweisen.
5. Durch Drücken des Symbols *i* (4) können Sie einzelne Geräte verändern/ löschen oder auch die komplette Favoritenliste löschen.

9 Firmware-Update

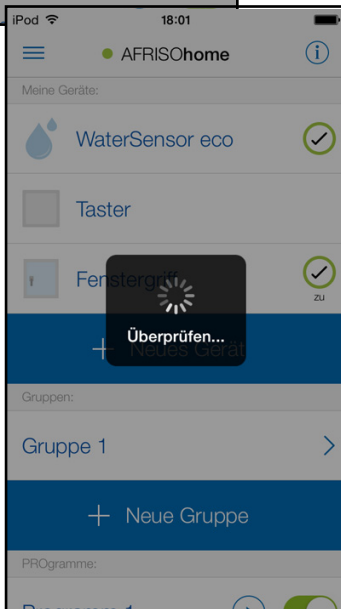


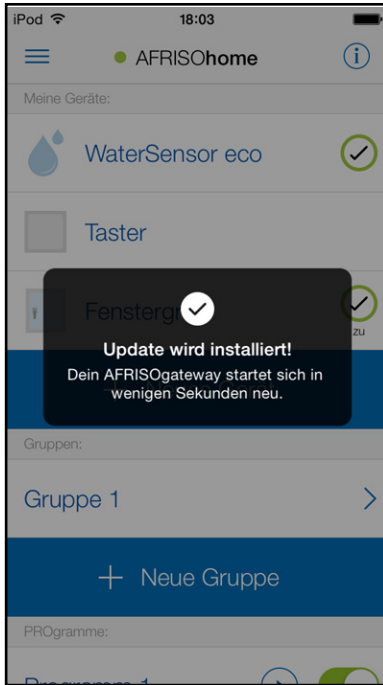
Sobald ein neues Update für Ihr Produkt verfügbar ist, erhalten Sie eine Meldung auf Ihr Smartphone/Tablet.

1. Wählen Sie die Schaltfläche *Installieren* (1) an.



Das Update wird heruntergeladen und überprüft.





Das Update wird installiert.
Nach der Installation wird das
Produkt neu gestartet.

Während dem Neustart darf
das Produkt nicht von der
Stromversorgung getrennt
werden.

10 Wartung

HINWEIS

BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

Das Produkt darf im Schadensfall nur vom Hersteller repariert werden.

11 Störungsbeseitigung

Störungen, die nicht durch die im Kapitel beschriebenen Maßnahmen beseitigt werden können, dürfen nur durch den Hersteller behoben werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Kein Signal/Verbindung	Es ist das falsche GHz-Frequenzband angewählt	Wählen Sie das WLAN-Standard 2,4 GHz-Frequenzband an
	An Ihrem Router ist das DHCP ausgeschaltet	Schalten Sie das DHCP an Ihrem Router ein
	Umfeld des Systems hat sich verändert	Prüfen Sie das Umfeld des Systems auf Veränderungen/Störungen (Metallschränke, Möbel/Wände wurden versetzt)
	Falscher Montageort	Prüfen Sie den Montageort
	Systemfehler in der AFRISOhome App	Melden Sie sich in der App ab und melden sich anschließend wieder an
	Falsches Netzwerk ausgewählt	Prüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Netzwerk befinden (Gateway oder Router)
	Keine Internetverbindung (mobiles Netz)	Prüfen Sie, ob Sie mit Ihrem Smartphone/Tablet Empfang/Internetverbindung haben
	Roaming auf Ihrem Smartphone/Tablet ist deaktiviert	Aktivieren Sie Roaming auf Ihrem Smartphone/Tablet (im Ausland können zusätzliche Gebühren entstehen)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Reichweiteneinschränkung der Funksignale	Die Produkte befinden sich zu weit weg vom Gateway	Überprüfen Sie den Aufstellungsort Überprüfen Sie, ob die Produkte richtig mit dem Gateway verbunden sind
	Metallgegenstände oder Materialien mit Metallbestandteilen in der Nähe	Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm ein
	Andere Geräte die hochfrequente Signale aussenden (beispielsweise Audio-Videoanlagen, Computer) befinden sich in der Nähe	Halten Sie einen Mindestabstand von 0,5 m ein
Kein Empfang von Push-Benachrichtigungen	Keine Verbindung zu Ihrem Gateway	Prüfen Sie Ihre Verbindung zu Ihrem Gateway
	Roaming auf Ihrem Smartphone/Tablet ist deaktiviert	Aktivieren Sie Roaming auf Ihrem Smartphone/Tablet (im Ausland können zusätzliche Gebühren entstehen)

12 Benutzung im Ausland

Sie können alle Funktionen Ihres Produkts nutzen, wenn Sie sich im Ausland aufhalten. Bestimmte Voraussetzungen müssen dafür erfüllt sein:

- Ihr Smartphone/Tablet ist über WLAN mit dem Internet verbunden
- Die Funktion "Roaming" auf Ihrem Smartphone/Tablet muss aktiviert sein

Für das Nutzen von Roaming im Ausland können zusätzliche Roaming-Gebühren von Ihrem Mobilfunkanbieter erhoben werden.

13 Zurücksetzen (Reset)

Sie haben zwei Möglichkeiten Ihr Produkt zurückzusetzen.

13.1 WLAN/LAN Netzwerk zurücksetzen

1. Nehmen Sie eine Büroklammer und drücken Sie für 5 Sekunden den „Reset-Taster“ (bis die Status-LED anfängt orange zu blinken) auf der Rückseite des Produkts.



- Die Einstellungen des WLAN/LAN Netzwerks werden zurückgesetzt.

13.2 Auf Werkseinstellung zurücksetzen

1. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
2. Drücken Sie mit einer Büroklammer den „Reset-Taster“ und stecken Sie das Steckernetzteil wieder in die Steckdose. Der „Reset-Taster“ für 5 Sekunden gedrückt halten (die Status-LED blinkt im Wechsel orange und grün).
 - Nach den 5 Sekunden blinkt die Status-LED schnell im Wechsel orange und grün).
 - Alle Einstellungen auf dem Produkt werden gelöscht und zurückgesetzt (Werkseinstellung).
 - Alle eingelernten Geräte werden gelöscht.

14 Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

Elektronikteile dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Entsorgen Sie das Produkt.

15 Rücksendung

Vor einer Rücksendung Ihres Produkts müssen Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

16 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.afriso.com oder in Ihrem Kaufvertrag.



17 Ersatzteile und Zubehör

HINWEIS**BESCHÄDIGUNG DURCH UNGEEIGNETE TEILE**

- Verwenden Sie nur Original Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

Produkt

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
AFRISOhome Gateway „HG 01 mit GSM“	78108	
AFRISOhome Gateway „HG 01 ohne GSM“	78109	

Ersatzteile und Zubehör

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
Steckernetzteil	672.000.0040	-
Flach-Patchkabel, 1m weiß	556.000.0084	-
ZigBee-Modul	auf Anfrage	-
M-BUS-Modul	78973	-
GSM-Antenne	auf Anfrage	-
WLAN-Antenne	auf Anfrage	-

18 Informationen zu EnOcean®-Funk

18.1 Reichweiten des EnOcean®-Funks

Weiterführende Informationen zur Reichweitenplanung mit EnOcean® finden Sie auf www.enocean.com.

18.2 Weiterführende Informationen zu EnOcean®-Funksystemen

Weiterführende Informationen zu Planung, Installation und Betrieb von EnOcean®-Funksystemen finden Sie auf www.enocean.com.

- Funkstandard
- Funktechnologie
- AN001
- AN102
- AN103

18.3 Möglichkeiten der EnOcean®-Technologie

Unterlagen über EnOcean®-Technologien finden Sie im Internet unter www.afriso.de/afrisolab.

Auf unserem YouTube-Channel finden Sie eine Reihe von Videos zu AFRISO-Produkten.

18.4 Kompatible Produkte

Eine Auflistung über kompatible Produkte für das Produkt finden Sie im Internet unter www.afriso.de/afrisohome-whitelist.

19 Anhang

19.1 Herstellererklärung

Hiermit erklärt AFRISO-EURO-INDEX GmbH, dass sich das AFRISOhome Gateway „HG 01“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

19.2 EG-Konformitätserklärung

			
Technik für Umweltschutz			
<small>Messen, Regeln, Überwachen.</small>			
EU – Konformitätserklärung	Formblatt FB 27 - 03		
<i>EC-Declaration of Conformity / Déclaration CE de conformité / Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE</i>			
			
Name und Anschrift des Herstellers: AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstr. 20, 74363 Güglingen <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante:</i>			
Erzeugnis: <u>AFRISOhome Gateway</u> <i>Product / Produit / Producto / Produto:</i>			
Typenbezeichnung: <u>HG 01</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo:</i>			
Betriebsdaten: <u>DC 7,5 V, 2 A</u> <i>Techn. Details: / Caractéristiques / Características / Detalles técnicos:</i>			
Das bezeichnete Erzeugnis stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein: <i>The above mentioned product meets the requirements of the following European Directives</i> <i>Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes</i> <i>El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes</i> <i>O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:</i>			
Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) <i>Directive Electromagnetic Compatibility / Directive compatibilité électromagnétique / Directiva compatibilidad electromagnética / Diretiva sobre compatibilidade eletromagnética</i>			
- EN 301489-1 V 1.9.2			
- EN 301489-17 V 2.2.1			
Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) <i>Low Voltage Directive / Directive basse tension / Directiva baja tensión / Diretiva sobre baixa tensão</i>			
- EN 60950-1:2006 + A11:2011 + A12:2011 + A1:2010,			
- EN 62311:2008, EN 62479:2010			
RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) <i>RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Diretiva RoHS</i>			
Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) (1999/5/EG) <i>R&TTE Directive / Directive R&TTE / Directiva R&TTE / Diretiva R&TTE</i>			
- EN 300328 V 1.8.1			
Unterzeichner:	<u>Dr. Aldinger, Geschäftsführer Technik</u>		
<i>Signed / Signataire / Firmante / Assinado por:</i>	<i>Technical Director / Diretor Técnico</i>		
<u>4.5.2016</u> Datum / Date / Fecha / Data	 Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura		
<small>AFRISO-EURO-INDEX GmbH Lindenstr. 20, 74363 Güglingen Tel. +49 7141 1111-1111 • www.afriso.de</small>			
Version: 3 / Index: 0	AFRISO-EURO-INDEX GmbH	D-74363 Güglingen	Seite: 1 von 1

990001-50004-006/13